

INHALT

Contents

Schwerpunkt:

Rieselfelder - Altlast mit Nutzungspotenzial 1

mit einem Editorial von Dr. Gunnar Nützmann und Prof. Dr. Christian Steinberg

Björn Strohbach

Böden der Rieselfelder im Bereich des Forstamtes Buch - Entstehung und Eigenschaften 4

Soils on a sewage farm in the Buch Forest area - origins and properties

Gunnar Nützmann, Gerhard Ginzel, Ekkehard Holzbecher, Hubertus Scholz, Christian Hoffmann

Grundwasserschutz durch Bodenverbesserung auf ehemaligen Rieselfeldern: Folgenabschätzung mit Hilfe gekoppelter Modelle 9

Groundwater protection by soil improvements on a former sewage farm assessing effects using coupled models

Traugott Scheytt, Susanne Grams, Martin Asbrand

Grundwasserströmung und -beschaffenheit unter dem Einfluss 100-jähriger Rieselfeldwirtschaft 15

The effects of a century of sewage farm operations on groundwater

Christoph Ertl, Gerhard Ginzel

Naturnahe Nachbehandlung von gereinigtem Abwasser auf einer umgestalteten Rieselfeldtafel 23

A meander system for the final treatment of wastewater on a converted irrigation field

Jürgen Ritschel, Werner Kratz

Konzept zu einer umweltverträglichen Nachnutzung von Rieselfeldern 29

Environmentally-compatible use of land on former sewage farms

Thorsten Reckerzügl, Stefan Bringezu, Mark Lindert

Vergleich der CO₂-Bilanzen zwischen landwirtschaftlicher und thermischer Klärschlammverwertung 34

Comparative CO₂ balance for agricultural and thermal sewage sludge utilisation

Mathias Döring

100 Jahre Nilstau in Assuan 40

One hundred years of Nile dams at Aswan

Jens Schomborg

Einsatz eines Geographischen Informationssystems in der Gewässerstrukturgütekartierung 48

The use of a geographical information system for mapping the structure quality of bodies of water

Frank Schlaeger, Christian Forkel, Christian Jokiel, Jürgen Königeter

Gewässergütemodellierung der Spree 53

Water quality modelling of the River Spree

Dirk Knoche

Entwicklung der Wasser- und Stoffflüsse von Eichenökosystemen auf quartären Kippsubstraten des Lausitzer Braunkohlenreviers 58

Water and matter flow dynamics of oak ecosystems on quaternary mine soils in the Lusatian lignite mining district

Roland Vicedom, Eduard Leiber, Jürgen Fritz

Soleerschließung am Beispiel der neuen Tiefbohrung von Bad Kreuznach/Rheinland-Pfalz 63

The recent deep well of Bad Kreuznach/Rhineland-Palatinate as an example for brine exploration

Impressum	3	Lehre	82	Veröffentlichungen	83
Terminkalender.....	62/73	Aus den Verbänden	82	Neuerscheinungen	84
Industrieschau	74-80	Persönliches	82		
Kurznachrichten	81	Rechtsprechung	82	BBU	85-88



Wasserwirtschaftliche Gesamtfragen, Wasserhaushalt, Wasserbau, Gewässerschutz, Flußbau, Wasserversorgung, Grundwasser, Abwasserentsorgung, Hochwasserschutz, Speicherwirtschaft, Meeresumweltschutz, Küstenschutz, Deponietechnik, Bodenschutz, Bodenfunktionen, Boden-sanierung, Altlastenerkundung, Umwelttechnik und Umweltrecht

WASSER & BODEN ist das Organ der ATV-DVWK - Deutsche Vereinigung für Wasserwirtschaft, Abwasser und Abfall, der Ingenieurökologischen Vereinigung Deutschland e.V. (IOV) und des INGEWA Ingenieurverbandes Wasser- und Abfallwirtschaft e.V.

Herausgegeben in Zusammenarbeit mit dem Bundeslandwirtschaftsministerium

Parey Buchverlag, Berlin

Titelbild: Versuchsfläche „Rieselfeld Karolinenhöhe“ in Berlin (Foto Berliner Wasserbetriebe)

Beilagenhinweis: Dieser Ausgabe liegt ein Prospekt der Landerarbeitsgemeinschaft Wasser (LAWA) bei. Wir bitten unsere Leser um freundliche Beachtung

WASSER & BODEN ist auf chlorfrei gebleichtem und säurefreiem Papier mit hohem Altpapieranteil gedruckt